



頭擺的哲年錢

大概仔是 1959 年，阿爸 42 歲彼冬，伊工課碌過頭去，目睷仁佻面色反黃，規身人厭癢甲無元氣，即時趕去基隆病院檢查，講是肝病，醫生講所有的穢頭愛總插起來袂使閣做，若無會過症去。彼陣，我讀瑞芳國民學校 2 年。

到遮來矣，阿爸心肝掠坦橫，共厝內大細項代誌吩咐才 19 歲的大姊，放揀 6 个囡仔，恁阿母離開瑞芳，做陣去外位仔養靜，頭尾足足有冬外遐久。上佳哉的是阿爸的頭家猶有淡薄仔天良，發一半的月俸予阮遮的囡仔疋做安家費。嘛拄好大姊有夠大漢，煮飯、洗衫逐項會，啊若無，阮兜這口灶毋知會變甲按怎，就無法度去臆矣。

閣跳年的新正，咱人正月初二，我佻兩三个囡仔跔佇稻埕塗跤兜耍沙，舞甲一頭一面的時陣，無張持聽著人咧講阿爸佻阿母轉來佇寮仔內，自按呢跤手拌拌咧，蹣起身用走的從轉去工寮。

遠遠未到的進前，有看著瘦身閣薄板的阿爸坐佇門墘總鋪的頂面，手架佇囡仔寫宿題的冊桌仔，桌頂有一鍾毋捌看過，黃黹黹號做「柳丁」的果子仔，疊尖尖排佇頂面。毋知是傷久無看著的款，心肝內有彼種較慘怨感的鬱卒，凝佇心肝內，干干仔講袂出喙爾。

倚倚來寮仔前，手扞咧鬥，人小可仔膽膽，喊一聲：「阿爸……」話都未煞，即時心酸喉滾，克虧的目屎強欲輾落來。

伊攞我去頭前，手提一个紅橐仔株予我講：「這予你哲年……。」閣繼手拈一粒柳丁講：「提去灶跤，叫阿母切予你食。」

我頓瞪差不多是一兩秒，隨共這站仔粒積佇心肝頭的鬱卒總踢去半天外，喙仔笑笑，伸手共紅包接過來，越頭用走的去揣阿母。

那行那啟紅橐仔，內底有一張 5 箍的新銀票仔。株倚來鼻空口，出大力顧去欸新錢的油滓味，差一點仔就去踢著石頭跋倒。這是我按細漢到今，從古無遮爾仔好額過的紀錄，歡喜甲強欲袂擋得，無 khuà 去切手內彼粒柳丁來食，親像一隻無時間的草蜢仔，開步逃出去外口。

作者：藍春瑞

☆詞彙學習☆

【碌過頭】lik-kuè-thâu：過度勞累。

【厭癢】ià-siān：疲累不堪。

【插起來】tshah--khí-lâi：停止。

【過症】kuè-tsing：病情加重。

【囡仔疋】gín-á-phí：小鬼；毛孩子。

【咱人】lán-lâng：農曆。

【一頭一面】tsit-thâu-tsit-bīn：整個人（不乾淨）。

【無張持】bô-tiunn-tī：突如其來。

【拌】puānn：輕拍。

【總鋪】tsóng-phoo：通鋪。

【宿題】siok-tê：學生的家庭作業。

【鍾】thōng：量詞；計算堆疊起來的東西。

【鬥】m̂ng-táu：門框。

【克虧】khik-khui：委屈。

【批囊】phue-lông：信封。

【油滓味】iû-tái-bī：油墨印刷的味道。

【從古無】tsing-koo-bô：前所未有。

【無 khuà】bô-khuà：顧不得。